Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 November 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее семидесятой сессии (25–29 августа 2014 года)

№ 35/2014 (Египет)

Сообщение направлено правительству 18 июня 2014 года

Относительно г-на Халеда Мохамеда Хамзы Аббаса, г-на Аделя Мостафы Хамдана Катамиша, г-на Али Эззедина Тхабита, г-на Заина Эль-Абидина Махмуда и г-на Тарика Исмаила Ахмеда

Правительство не ответило на это сообщение

Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека, которая в своей резолюции 1997/50 расширила и уточнила мандат Рабочей группы. Совет по правам человека взял на себя ответственность за осуществление мандата Рабочей группы в своем решении 2006/102 и продлил его действие на трехлетний период своей резолюцией 15/18 от 30 сентября 2010 года. Этот мандат был продлен еще на три года резолюцией 24/7 от 26 сентября 2013 года. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/16/47, приложение) Рабочая группа препроводила вышеупомянутое сообщение правительству.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какие бы то ни было правовые основания для лишения свободы (например, когда какое-либо лицо продолжает содержаться под стражей сверх назначенного по приговору срока наказания или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

Просьба отправить на вторичную переработку

b) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

c) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых государствами, о которых идет речь, является столь серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы является нарушением международного права в силу дискриминации по признаку рождения, национального, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса и имеет целью или может привести к отказу в равном осуществлении прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

3. Ниже кратко изложен случай, который был доведен до сведения Рабочей группы по произвольным задержаниям.

4. Г-н Халед Мохамед Хамза Аббас, гражданин Египта 1963 года рождения, инженер, журналист и правозащитник. Г-н Халед является одним из руководителей организации "Братья-мусульмане" в Египте, создавшим и ведущим веб-сайт "Братьев-мусульман" на английском языке.

5. Г-н Адель Мостафа Хамдан Катамиш, 53 года, гражданин Египта, бывший заместитель губернатора Северного Синая и активный член организации "Братья-мусульмане".

6. Г-н Али Эззедин Тхабит, 45 лет, гражданин Египта, профессор офтальмологии Асьютского университета и активный член организации "Братья-мусульмане".

7. Г-н Заин Эль-Абидин Махмуд, 40 лет, гражданин Египта, преподаватель и активный член организации "Братья-мусульмане".

8. Г-н Тарик Исмаил Ахмед, 42 года гражданин Египта, инженер-механик и активный член организации "Братья-мусульмане".

9. 25 февраля 2014 года, путешествуя на машине вместе с двумя гражданами Судана, эти пять человек были арестованы сотрудниками пограничной службы на египетско-суданской границе возле Вади-аль-Аллаки. Им были предъявлены обвинения в совершении следующих преступлений:

a) обладание без соответствующего разрешения 689 патронами калибра 9 мм с намерением их использования в ущерб безопасности и общих ин-

тересов государства, а также Конституции и социального и национального единства государства;

b) проникновение в военную зону, расположенную в местечке Абу-Мера (130 километров к югу от Асуана). Обвинения предъявлены в соответствии с президентским указом № 204-2010 и статьей 5 Кодекса военной юстиции.

10. Источник информирует Рабочую группу о том, что эти обвинения были сфабрикованы и что для предъявленных обвинений нет подтверждающих доказательств. Судебный процесс над ними начался 17 марта 2014 года, и не ясно, были ли они представлены адвокатом. 7 мая 2014 года Верховный военный суд Кены признал их виновными и приговорил к одному году тюремного заключения. До настоящего времени они по-прежнему содержатся под стражей в тюрьме Кены.

11. Источник утверждает, что содержание под стражей этих пяти лиц является произвольным, поскольку они были арестованы и косвенно приговорены к тюремному заключению за свою политическую деятельность как сторонники "Братьев-мусульман". Он отмечает, что все эти пять лиц являлись активными членами организации "Братья-мусульмане" и были указаны как таковые при аресте. Следовательно, источник считает, что они были арестованы и содержались в заключении за осуществление своих прав на свободу выражения мнений, которая гарантирована статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах.

12. Кроме того, источник утверждает, что разбирательство дел гражданских лиц в военных судах, как таковое, является грубым нарушением права на справедливое судебное разбирательство, гарантированного статьей 14 Пакта, поскольку в силу характера структуры военных судов и судопроизводства в них они не могут гарантировать справедливое судебное разбирательство в соответствии с международными нормами и стандартами. Таким образом, по мнению источника, любая форма тюремного заключения гражданских лиц, являющегося результатом разбирательства в военном суде, представляет собой произвольное задержание.

Ответ правительства

13. Рабочая группа 18 июня 2014 года направила правительству Египта сообщение, запросив подробную информацию о нынешнем положении г-д Халеда Мохамеда Хамзы Аббаса, Аделя Мостафы Хамдана Катамиша, Али Эззедина Тхабита, Заина Эль-Абидина Махмуда и Тарика Исмаила Ахмеда и правовых нормах, на основании которых они продолжают содержаться под стражей, а также о соответствии этих норм международному праву. Рабочая группа выражает сожаление, что правительство не ответило на переданные ему утверждения.

Обсуждение

14. Несмотря на отсутствие какой-либо информации от правительства, Рабочая группа считает, что в соответствии с пунктом 16 своих методов работы она может вынести свое мнение относительно содержания в заключении этих пяти лиц[1].

[1] См., например, мнение № 5/2014 (Ирак), пункт 15.

15. Источник проинформировал Рабочую группу о том, что обвинения против этих лиц были сфабрикованы и не подкреплены доказательствами и что не ясно, были ли эти лица представлены адвокатом. Правительство не опровергло эти утверждения.

16. Источник указал также, что эти пять лиц были арестованы за поддержку ими "Братьев-мусульман". Источник отмечает далее, что судебные разбирательства дел этих лиц военными судами является нарушением международного права. Правительство решило не опровергать эти утверждения.

17. Источник представил немного материалов (в плане точной информации относительно этих уголовных процессов), на основе которых Рабочая группа может вынести свое мнение в отсутствие ответа от правительства. Вместе с тем источник проинформировал Рабочую группу о том, что судебное разбирательство проходило в военном суде, и в нескольких мнениях, сформулированных Рабочей группой, рассматриваются случаи судебного разбирательства дел гражданских лиц в военных трибуналах Египта. Рабочая группа подчеркивает, что рассмотрение военными судами дел гражданских лиц или принимаемые ими решения о превентивном заключении гражданских лиц являются нарушением основополагающих требований в отношении независимости и беспристрастности, а также гарантий проведения справедливого судебного разбирательства, предусмотренных статьей 10 Всеобщей декларации прав человека и статьей 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также нормами обычного международного права и подтвержденных постоянной правовой практикой Рабочей группы[2].

18. Рабочая группа считает, что нарушения статей 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статей 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах являются настолько серьезными, что придают лишению свободы этих пяти лиц произвольный характер. Лишение свободы этих лиц подпадает под категорию III категорий произвольного задержания, упоминаемых Рабочей группой при рассмотрении представленных ей случаев.

19. Рабочая группа напоминает, что это только одно из нескольких сформулированных ею мнений, в которых отмечается нарушение Египтом его международных обязательств в области прав человека. Рабочая группа напоминает Египту о его обязанности соблюдать международные правозащитные обязательства по недопущению произвольных задержаний, освобождению произвольно задержанных лиц и предоставлению им компенсации. Обязанность соблюдать международные правозащитные обязательства распространяется не только на правительство, но и на всех должностных лиц государства, включая судей, сотрудников полиции и служб безопасности и работников тюрем с соответствующими должностными функциями. Рабочая группа подчеркивает, что никто не может способствовать нарушениям прав человека. Рабочая группа также подчеркивает, что произвольное задержание может привести к индивидуальной уголовной ответственности, в частности, когда такое задержание пред-

[2] См. A/HRC/27/48, пункт 66, а также мнения № 20/2012 (Израиль); №11/2012 (Египет); № 12/2012 (Египет); № 6/2012 (Бахрейн); № 3/2012 (Израиль); № 1/2012 (Египет); № 57/2011 (Египет); № 50/2011 (Египет); № 37/2011 (Сирийская Арабская Республика); № 38/2011 (Сирийская Арабская Республика); № 39/2011 (Сирийская Арабская Республика); № 1/2011 (Сирийская Арабская Республика); № 3/2011 (Египет); № 31/2010 (Венесуэла (Боливарианская Республика)); № 32/2010 (Перу); № 27/2010 (Сирийская Арабская Республика); № 22/2010 (Египет); № 23/2010 (Мьянма); № 13/2010 (Палестинская администрация); № 9/2010 (Израиль); № 5/2010 (Израиль).

ставляет собой преступление против человечности в соответствии с обычным международным правом.

Решение

20. В свете вышеизложенного Рабочая группа по произвольным задержаниям выносит следующее мнение:

> Задержание г-д Халеда Мохамеда Хамзы Аббаса, Аделя Мостафы Хамдана Катамиша, Али Эззедина Тхабита, Заина Эль-Абидина Махмуда и Тарика Исмаила Ахмеда является нарушением статей 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека и статей 19 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадает под категорию III категорий произвольного задержания, применяемых при рассмотрении случаев, представленных Рабочей группе.

21. В соответствии с вынесенным мнением Рабочая группа просит правительство Египта исправить положение г-д Халеда Мохамеда Хамзы Аббаса, Аделя Мостафы Хамдана Катамиша, Али Эззедина Тхабита, Заина Эль-Абидина Махмуда и Тарика Исмаила Ахмеда и привести его в соответствие с нормами и принципами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте о гражданских и политических правах, а также нормами обычного международного права.

22. Принимая во внимание все обстоятельства этого случая, Рабочая группа приходит к выводу, что надлежащей мерой было бы незамедлительное освобождение г-д Халеда Мохамеда Хамзы Аббаса, Аделя Мостафы Хамдана Катамиша, Али Эззедина Тхабита, Заина Эль-Абидина Махмуда и Тарика Исмаила Ахмеда и предоставление им обладающего исковой силой права на компенсацию в соответствии с пунктом 5 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах и нормами обычного международного права. Обязанность предоставления им компенсации за нарушение их прав возлагается на государство и должна иметь исковую силу в национальных судах.

[Принято 28 августа 2014 года]